

Informacije o obradi vaših osobnih podataka u Njemačkom uredu za vezu za osiguranje od nezgode – inozemstvo u skladu s čl. 13., 14. europske Opće uredbe o zaštiti podataka (OUZP)

od 25. 5. 2018. neposredno se primjenjuje europska Opća uredba o zaštiti podataka (OUZP). U vezi s tim treba poštovati posebne obveze informiranja (čl. 13., 14. OUZP-a u vezi s čl. 82., 82a Socijalnog zakonika – SGB – X).

Ovime vas informiramo o prikupljanju i obradi vaših osobnih podataka.

Tko je odgovoran za obradu podataka i kome se možete obratiti?

Odgovorna organizacija je

Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V. (DGUV)
Glinkastr. 40
10117 Berlin

Tel.: +49 30 13001-6130
Telefaks: +49 30 13001-6132
E-adresa: info@dguv.de

U okviru DGUV-a nadležna je sljedeća organizacijska cjelina:

Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V.
Deutsche Verbindungsstelle Unfallversicherung – Ausland (DVUA)
Postfach 4 01 65
10061 Berlin

E-adresa: dvua@dguv.de

Našeg službenika za zaštitu podataka možete dobiti na datenschutzbeauftragter@dguv.de ili preko prethodno navedenih podataka za kontakt.

Koja je svrha obrade?

U skladu s čl. 139a st. 1. Socijalnog zakonika VII, Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V. obavlja poslove Njemačkog ureda za vezu za osiguranje od nezgode – inozemstvo (u nastavku: ured za vezu)

Ured za vezu u okviru ispunjenja svojih zakonskih obveza dužan je prikupljati i obrađivati nužne podatke. Podatci su nužni kako bi se razjasnilo gdje ste osigurani i kako biste nakon nesreće na radu ili profesionalne bolesti dobili potrebne naknade.

Vaše osobne podatke prikupljamo i obrađujemo samo u mjeri u kojoj je potrebno za ispunjenje tih zadataka. Daljnja obrada osobnih podataka prikupljenih za određenu svrhu dopuštena je samo ako je nužna za drugu zadaću koja nam je zakonom dodijeljena ili ako ste nam dali svoju privolu. To je slučaj npr. kada treba provjeriti pravo na naknadu (odštetu) u odnosu na mogućeg počinitelja štete.

Cjelovit popis naših zadataka pronaći ćete u čl. 139a Socijalnog zakonika VII. Vaše osobne podatke obrađujemo prije svega u sljedeće svrhe:

1. radi određivanja važećeg prava socijalnog osiguranja i vaše osigurateljne zaštite

2. radi provjere uvjeta za ostvarenje prava u skladu s pravom zakonskih osiguranja od nezgoda, pružanja nužnih usluga i radi obračuna nastalih troškova s nadležnim nositeljem troškova u inozemstvu
3. radi ostvarenja zahtjeva za povratom i nadoknadom u slučajevima u kojima je ured za vezu, pogrešno polazeći od pretpostavke vlastite nadležnosti, isplaćivao određene naknade
4. radi koordinacije administrativne pomoći u prekograničnim stvarima
5. radi vašeg osobnog informiranja, upućivanja i savjetovanja.

Na kojoj pravnoj osnovi se prikupljaju i obrađuju vaši podatci?

1. Zakon (čl. 6. st. 1 (c) i (e) OUZP-a u vezi s čl. 139a Socijalnog zakonika VII, čl. 77. Socijalnog zakonika X, čl. 6. st. 2. Zakona o koordinaciji socijalnih sustava u Europi (SozSichEUG) i čl. 1. (r) i čl. 36. Uredbe (EZ) br. 883/2004)

Vaši osobni podatci podliježu socijalnoj tajni u skladu s čl. 35. Socijalnog zakonika I.

To znači da vaše osobne podatke obrađujemo samo u okviru zakonskih odredbi u skladu sa Socijalnim zakonikom. Vaše osobne podatke dobivamo samo ako su nam potrebni za ispunjenje zadaća.

Radi ispunjenja naših zakonskih zadaća zakonski smo ovlašteni i dužni prikupljati i obrađivati sve osobne podatke koji su nužni za procjenu vašeg osiguranog slučaja. Zakonska osnova za to u prvom su redu Opća uredba o zaštiti podataka, Socijalni zakonik VII i X te Uredba (EZ) br. 883/2004 kao i Uredba (EZ) br. 987/2009.

Budući da svoju zadaću možemo ispuniti samo s potpunim podacima, vi ste u tom opsegu dužni surađivati u skladu s čl. 60. Socijalnog zakonika I. Ako ne ispunite ovu obvezu suradnje, može se dogoditi da ne možemo utvrditi imate li pravo na određene naknade. To za vas može biti povezano s nepogodnostima koje mogu sezati sve do uskraćivanja naknade.

Nastojat ćemo potrebne osobne podatke prikupljati izravno od vas. S obzirom na to da to nije uvijek moguće, od ovog načela izravnog prikupljanja postoje zakonske iznimke. Podatci se u tom slučaju mogu tražiti na drugim mjestima. To su npr. nadležni liječnici, vaš poslodavac ili zdravstveno osiguranje. U tim iznimnim slučajevima imate pravo na informacije o ustupljenim podacima.

2. Privola (čl. 6 st. 1 (a) i čl. 9 st. 2 a OUZP-a)

Ako se obrada podataka uz vašu privolu smatra svrsishodnom, pri ishođenju vaše privole objasniti ćemo vam prednosti i nedostatke vaše slobodne odluke.

Koje kategorije osobnih podataka se obrađuju?

Relevantni osobni podatci u osiguranom slučaju su:

- osobni podatci (prezime, ime, datum rođenja, itd.)
- kontakti podatci (adresa, telefonski broj, e-adresa, itd.)
- podatci potrebni za obradu (poslovni broj događaja, podatci o računu, itd.)
- podatci o osiguranom slučaju (tijek nesreće, dijagnoze, liječnička izvješća, ranije bolesti)
- podatci o regresu (izjave svjedoka, vještaka, informacije istražnih tijela, društava za osiguranje od odgovornosti, počinitelji šteta i dr.).

Tko je upoznat s vašim podacima?

Vaše podatke ustupamo službama izvan ureda za kontakt samo ako nam zakon dopušta to ustupanje ili ste nam dali svoju privolu.

Primatelji vaših osobnih podataka mogu biti u prvom redu:

- pružatelji usluga (vještaci, bolnice, centri za rehabilitaciju, pružatelji usluga u vezi s pomagalima, apoteke)
- poduzeće u kojem se dogodila nesreća ili nadležna ustanova (npr. poslodavac, visoka škola, škola, dječji vrtić, poduzeće za pružanje usluga pomoći)
- ostali pružatelji usluga (npr. odgovorne institucije socijalne sigurnosti u inozemstvu radi nadoknade troškova ureda za vezu i, ako je potrebno, radi određivanja isplate naknade)
- sudionici u postupku regresa (npr. sudionici nesreće, svjedoci, društva za osiguranje od odgovornosti, policija)
- pravosudna tijela i pružatelji usluga (npr. odvjetnici, sudovi, stečajni upravitelji, financijske institucije)
- krovna udruga Njemačkog udruženja osiguranja od nezgode (npr. u statističke svrhe)
- državna tijela za zaštitu na radu.

Prenose li se vaši podatci trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji?

Prijenos u zemlju izvan Europske unije ili u zemlju bez odgovarajuće razine zaštite podataka ili u međunarodnu organizaciju odvija se samo u okviru i u granicama relevantnih propisa o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti ili bilateralnih sporazuma o socijalnoj sigurnosti.

Koliko dugo se pohranjuju vaši podatci?

Podatci se pohranjuju onoliko koliko su potrebni za ispunjenje naših zakonskih zadaća uključujući obveze u vezi s čuvanjem podataka.

Vrijeme čuvanja ovisi o raznim čimbenicima, npr.:

- Za podatke o računu ili dokumentaciju kojom se potkrepljuje račun rok čuvanja iznosi šest odnosno deset godina.
- Ako se radi o podacima o nesreći ili podacima u vezi s profesionalnim bolestima, rok čuvanja ovisi o tome koliko bi podatci nakon završetka administrativnog postupka mogli biti potrebni (npr. posljedične pritužbe).

Koja prava u vezi sa zaštitom podataka imate?

U svakom trenutku imate pravo na uvid u osobne podatke koji se odnose na vas, a koje obrađujemo.

Također imate pravo na ispravak, brisanje i ograničenje obrade vaših osobnih podataka. Za to, doduše, moraju biti ispunjeni preduvjeti ovog propisa.

Vaše pravo opoziva

Kao što je prethodno opisano, obrada podataka u okviru zakonskog osiguranja od nezgoda temelji se u pravilu na zakonskim osnovama. U tim slučajevima nemate pravo na opoziv.

No, ako se podatci obrađuju uz vašu privolu, svoju privolu možete opozvati u bilo kojem trenutku. Međutim, pravo opoziva vrijedi samo za budućnost, a ne i za prošla razdoblja. Obrada podataka do trenutka vašeg opoziva ostaje, dakle, zakonita.

Opoziv morate izreći u odnosu na ured za vezu. Naše podatke za kontakt pronaći ćete na prvoj stranici ovih informacija o zaštiti podataka.

Vaše pravo prigovora

Ako smatrate da su pri obradi vaših osobnih podataka povrijeđena vaša prava, možete se obratiti i službi za zaštitu podataka koja je nadležna za nas.

Služba za zaštitu podataka nadležna za nas je:

Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit (BfDI)
Graurheindorfer Str. 153
53117 Bonn

Telefon: +49 (0)228 997799-0
Telefaks: +49 (0)228 997799-5550
E-adresa: poststelle@bfdi.bund.de

Dodatne informacije

Imate li dodatnih **pitanja o zaštiti podataka**, uvijek se možete obratiti našem službeniku za zaštitu podataka ili Odsjeku za zaštitu podataka DGUV-a. Telefonski nas možete dobiti na: +49 30 13001-0 ili nam pošaljite e-poruku na adresu: datenschutz@dguv.de.

Imate li **dodatnih pitanja o zadaćama ureda za vezu ili o vašem osiguranom slučaju**, obratite se izravno uredu za vezu (dvua@dguv.de).